Porównanie tłumaczeń Dzieje 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie więc zszedłszy się pytali Go mówiąc Panie czy w czasie tym przywracasz królestwo Izraelowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy więc byli zgromadzeni, dopytywali Go: Panie,* czy w tym okresie przywrócisz królestwo Izraelowi?** ***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Ci) więc zszedłszy się pytali Go mówiąc: "Panie, czy w czasie tym z powrotem ustanawiasz królestwo Izraelowi?"
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie więc zszedłszy się pytali Go mówiąc Panie czy w czasie tym przywracasz królestwo Izraelowi

[1)] Panie, κύριε, wskazuje na Boskość Jezusa, zob. <x>510 19:5</x>, 10;<x>510 7:59</x>.
[2)] Żydzi pojmowali królestwo w kategoriach politycznych; oczekiwali, że Mesjasz doprowadzi do odnowy Królestwa Izraela.
[3)] <x>470 17:11</x>; <x>470 19:28</x>; <x>490 24:21</x>; <x>510 3:21</x>